

Hades II - Fated Glory

ENGLISH

In troubled times
When the hordes beat at the gates
We steel ourselves
With the weavings of the Fates
Sworn to do our righteous duty
Ruling the heavens and the earth

The sun shall rise, and dawn will break
Our fated glory ours to take
Though perils come to test our will
Our noble home is standing, still
Weathering all storms with pride

From highest peak
To the deepest seas below
We tend the weak
So that mortal lives may grow
Fleeting flowers in the springtime
Craning to feel the morning light

The sun shall rise, and dawn will break
Our fated glory ours to take
Though perils come to test our will
Our noble home is standing, still
Weathering all storms with pride
Here above the clouds
We sing aloud the voice
Of gods

Composer
Darren Korb
Vocalist
Colin Ryan

FRENCH

En ces heures sombres
Où le mal veut nous voir choir
Nous nous armons
Des tissages des trois Moires
Fidèles à notre grand devoir
De régner sur ciel comme sur terre

Le soleil encore se lèvera
Notre destin glorieux sera
Car quel que soit notre ennemi
Notre demeure jamais ne fléchit
Et endure la tempête, fièrement

Des plus hauts pics
Aux plus insondables abysses
Les vies mortelles
Grâce à nous s'épanouissent
Comme de frêles fleurs au printemps
Baignant dans la lueur de l'aube

Le soleil encore se lèvera
Notre destin glorieux sera
Car quels que soient nos ennemis
Notre demeure jamais ne fléchit
Et endure la tempête, fièrement
Ensemble, parmi les cieux
Nous chantons haut et fort la voix
Des dieux

Translation
Thibault Ortega
Quality Control
Clémence Dieryck / Nina Sinigaglia

GERMAN

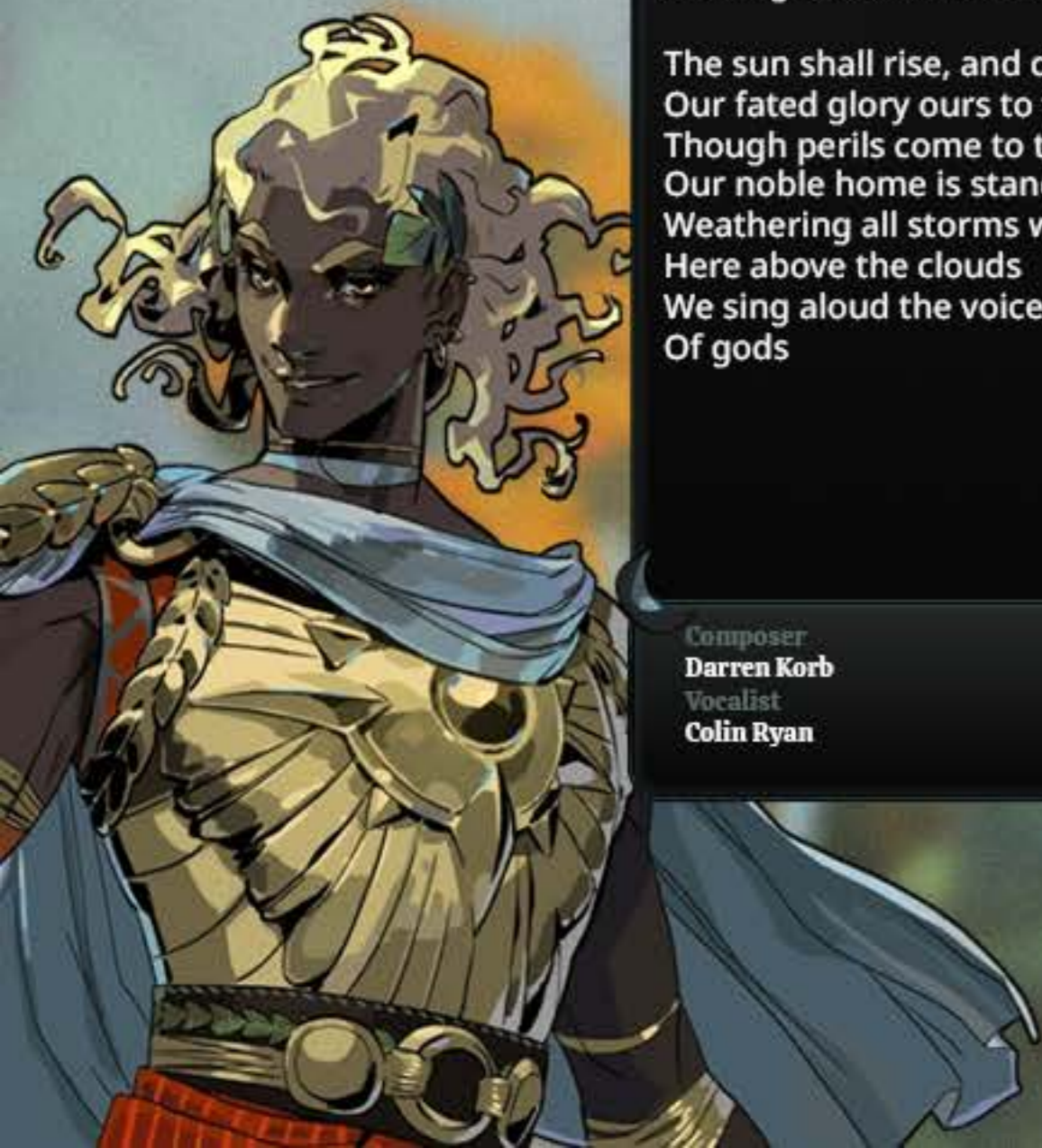
In schwerer Zeit,
wenn der Feind steht vor dem Tor,
da gibt uns Mut,
was die Moiren uns geschwor'n.
Schwor'n, die Krone uns zu schenken
und die Macht, die Welt zu lenken.

Ein neuer Morgen bricht bald an,
das Schicksal schenkt uns Ruhm und Glanz.
Beschwerlich wird, was vor uns liegt,
doch unser Heim steht unbesiegt,
widersteht dem Sturm mit Stolz.

Vom Himmelszelt
bis ins Meeresreich hinein
schützen wir die Welt,
auf dass die Sterblichen gedeih'n.
Frühlingsblütenblätter fallen,
dreh'n sich nach dem Morgenlicht.

Ein neuer Morgen bricht bald an,
das Schicksal schenkt uns Ruhm und Glanz.
Beschwerlich wird, was vor uns liegt,
doch unser Heim steht unbesiegt,
widersteht dem Sturm mit Stolz.
Hier, wo der Sturm verzieht,
singen wir laut der Götter
Lied.

Translation
Henrike Kupsch
Quality Control
Christian Taubeneck (Chrisleverne)



Hades II - Fated Glory

SPANISH

En tiempos difíciles
Cuando las hordas llaman a las puertas
Nos armamos de valor
Con la urdimbre de las Moiras
Hemos jurado cumplir nuestro destino
Gobernar los cielos y la tierra

El sol saldrá, la aurora hará su entrada
En una mañana llena de gloria
Los peligros amenazantes nos ponen a prueba
Nuestro noble hogar sigue en pie
Resistiendo a las tormentas con orgullo

Del pico más alto
Al más profundo de los mares
Nos ocupamos de los débiles
Para que las vidas mortales crezcan
Las flores efímeras de la primavera
Se estiran para bañarse en la luz

El sol saldrá, la aurora hará su entrada
En una mañana llena de gloria
Los peligros amenazantes nos ponen a prueba
Nuestro noble hogar sigue en pie
Resistiendo a las tormentas con orgullo
Aquí, por encima de las nubes
Cantamos con toda la potencia
De los dioses

Translation

Andrés Moon Ahn

Quality Control

Beatriz Esteban Agustí / Sonia Pulido Maroto

Luismi García Ramírez / Alberto Gómez Herrera

ITALIAN

In tempi bui
Assediati da ogni mal
Speme dà a noi
Delle Moire l'intrecciar
Il dovere a noi assegnato
Di governar su terra e ciel

Il sole presto sorgerà
Glorioso il Fato arriderà
Se un dubbio pur ci sfiora il cor
La nostra casa s'erge ancor
Fiera contro strali e guai

Dall'alto qui
Sino al più profondo mar
I deboli
Aiutiamo a prosperar
Come fiori in primavera
La luce anelano i mortal

Il sole presto sorgerà
Glorioso il Fato arriderà
Se un dubbio pur ci sfiora il cor
La nostra casa s'erge ancor
Fiera contro strali e guai
Nell'Empireo
S'innalza degli dèi
La voce

Translation

Simone Roberto

Quality Control

Eva Jucci / Virginia Petrarca

PORTUGUESE (BR)

Em tempos conturbados
Quando hordas atacam e defesas fenecem
Nos sentimos apoiados
Pelos destinos que as Moiras tecem
Jurando cumprir nosso justo dever
De sobre os céus e a terra reger

O sol despontará e a aurora virá
Nossa predestinada glória chegará
Ameaças testam nossa determinação
Mas nosso lar persiste, sem exceção
Resistindo às tormentas com dignidade

Do pico de maior alteza
À mais ífera profundez
Cuidamos dos vulneráveis
Dando aos mortais chances favoráveis
Flores fugazes em tempo primaveril
Direcionam-se à luz da manhã pueril

O sol despontará e a aurora virá
Nossa predestinada glória chegará
Ameaças testam nossa determinação
Mas nosso lar persiste, sem exceção
Resistindo às tormentas com dignidade
Sobre as nuvens do céu
Entoamos a voz
Da divindade

Translation

Sofia Aveline

Quality Control

Stella Del Cielo / Evelyn Tesche



Hades II - Fated Glory

GREEK

Σε χαλεπούς καιρούς
Με τις ορδές του εχθρού προ των πυλών
Θάρρος παίρνουμε
Απ' τα υφαντά των Μοιρών
Στο ιερό μας καθήκον ορκισμένοι
Να βασιλεύουμε στα ουράνια και τη γη

Ο ήλιος πάλι θ' ανατείλει, θα έρθει η χαραυγή
Θα βρούμε ξανά τη δόξα μας, λαμπρή
Κι ας έρθουν κίνδυνοι δεινοί, τη θέλησή μας να λυγίσουν
Το σπίτι μας στέκει αγέρωχο, ποτέ δεν θα νικήσουν
Υπομένουμε κάθε καταιγίδα υπερήφανα

Απ' την ψηλότερη κορυφή
Ως τα πιο βαθιά νερά
Τους αδύναμους βοηθάμε
Για ν' ανθίσουν οι θνητές ζωές
Σαν ανοιξιάτικα άνθη φευγαλέα
Γέρνουν να νιώσουν το φως τη νέα μέρα

Ο ήλιος πάλι θ' ανατείλει, θα έρθει η χαραυγή
Θα βρούμε ξανά τη δόξα μας, λαμπρή
Κι ας έρθουν κίνδυνοι δεινοί, τη θέλησή μας να λυγίσουν
Το σπίτι μας στέκει αγέρωχο, ποτέ δεν θα νικήσουν
Υπομένουμε κάθε καταιγίδα υπερήφανα
Εδώ, πάνω από τα σύννεφα
Δυνατά τραγουδούμε
με θεϊκή φωνή

Translation
Georgios Tziakos
Quality Control
Dimitris Koronios / Theodoros Kalyvas

POLISH

Gdy wróg u bram,
czasy złe i nieporządek
Zwieramy szyk,
silni prorocstwami prządek
Czynimy nasz obowiązek,
nad niebem i nad ziemią rządów

Słońce wstanie, świt wnet będzie
Chwały chwila znów nadejdzie
Choć próby srogiej przyszedł czas
Szlachetny dom wciąż stoi nasz
Niewzruszony, dumny tak...

Od szczytów gór
po najgłębsze tonie mórz
Śmiertelnych zbór
chronić chcemy pośród burz
Co jak kwiaty w dzień wiosenny
ku słońcu głowy chylą swe

Słońce wstanie, świt wnet będzie
Chwały chwila znów nadejdzie
Choć próby srogiej przyszedł czas
Szlachetny dom wciąż stoi nasz
Niewzruszony, dumny tak...
Ponad baldachimem chmur
Śpiewamy boski wspólnie
chór

Translation
Elżbieta Grzesiak-Niespodziewany
Quality Control
Monika Piwowarczyk / Marta Niespodziewany

TURKISH

Tüm zorluklar
Dayanmışken kapıya
Korunuruz
Demir Yazgı ağıyla
Vardır asil vazifemiz
Yeri göğü çevreleriz

Gün açar, şafak söker
Yazgımızda varsa eğer
Yıldıramaz dertler bizi
Yıkamazlar evimizi
Bu fırtına da geçer

Doruklardan
En derin denizlere
Hiç yılmadan
Uzandık fânilere
Müjde verir çiçeklere
Doğan güneşin çehresi

Gün açar, şafak söker
Yazgımızda varsa eğer
Yıldıramaz dertler bizi
Yıkamazlar evimizi
Bu fırtına da geçer
Bulutlar ardında
Haykırışımızı
Duyun

Translation
Onur Saatcıoğlu
Quality Control
Berkay Şahillioğlu / Ceyda Atug



UKRAINIAN

В тяжкі часи
коли війська браму б'ють
гартуєм дух
й вірим в прядива можуть
праведне ми діло робим
керуємо землями й небом

Світанка сяйво світ залле
нам доля слави ще знайде
і хоч загроза душу рве
наш дім славетний ще живе
стійко він шторм знесе

З вершин споруд
до бездонних лон морів
пильнуєм люд
і даруєм їм років
швидкоплинний квіт весняний
що сонця проміні шука

Світанка сяйво світ залле
нам доля слави ще знайде
і хоч загроза душу рве
наш дім славетний ще живе
стійко він шторм знесе
Вже з небес луна
незламних богів
імена

Translation
Bohdana Vozniuk
Quality Control
Yuliia Trakaliuk / Dmytro Holovchenko

RUSSIAN

В тёмный час
Полный вражеской борьбы
Мойры нас
Сберегут в нитях судьбы
Исполним наш древнейший долг —
Править небом и землей

Рассвет расколет твердь небес
Что суждено — возьмём себе
Невгодам нас не победить
Нашу обитель не сломить
Гордо мы идём сквозь шторм

С вершины гор
И до глубины морей
Наш уговор —
Смертных защищать людей
Светлый лик цветов весенних
Что летят навстречу дню

Рассвет расколет твердь небес
Что суждено — возьмём себе
Невгодам нас не победить
Нашу обитель не сломить
Гордо мы идём сквозь шторм
Здесь, средь облаков
Будь вечно слышен, глас
Богов

Translation
Ekaterina Dyakonenko
Quality Control
Dina Andreeva / Dmitry Kulchitsky

KOREAN

환난이 닥칠 때
대군이 성문을 두들길 때
결의를 굳히세
운명이 입씩이 결정한바
하늘과 땅을 다스리며
응당한 책무를 다하겠노라

태양은 떠오르고 새벽은 밝으리니
운명이 점지한 영광을 취하리라
역경이 우리를 시험할지라도
우리 장엄한 산은 끄떡없네
금지 높게 폭풍을 견뎌내세

가장 높은 산부터
가장 깊은 바다 밑까지
약자를 보살피세
유한한 생명이 번성하도록
봄철에 꽃이 피고 지며
고개 숙여 여명을 맞도록

태양은 떠오르고 새벽은 밝으리니
운명이 점지한 영광을 취하리라
역경이 우리를 시험할지라도
우리 장엄한 산은 끄떡없네
금지 높게 폭풍을 견뎌내세
구름 위 산꼭대기에서
신들의 영광을 노래하세
힘차게

Translation
Somyeong Kim
Quality Control
Won Jeongho (zzt) / Sangjin Lee



Hades II - Fated Glory

JAPANESE

試練のとき
敵勢の 我らが門を打つとき
我ら この身を鍛う
モイライの織物で
正義を成す旨 誓いを立て
我ら 天と地を治める

陽は昇り夜明けは訪れる
運命に定められし我らが栄光
我らが心を 苦難が試そうとも
高貴なる城の崩れることなし
矜持をもって嵐に耐え忍ぶ

山の頂から
海の底まで
弱きを守る
人間たちの 永らえるように
春に咲く儂き花々は
朝日を浴びんと首を伸ばす

陽は昇り夜明けは訪れる
運命に定められし我らが栄光
我らが心を 苦難が試そうとも
高貴なる城の崩れることなし
矜持をもって嵐に耐え忍ぶ
雲を眼下に望み
声のかぎりに歌わん
神々の歌を

Translation / Quality Control

8-4, Ltd

Keiko Fukuichi / Hiroyuki Matsushita / Tina Carter

Alissa Staples / Sami Ragone / JP Wentz

John Ricciardi / Hiroko Minamoto

CHINESE (TW)

烽煙四起
魔物叩關如潮至
鍛心以迎
命運編織為牽引
正義使命,誓言履行
統御天界,鎮領凡間

曦光日昇,黎明破曉
宿命榮光,不容動搖
劫難淬鍊我等意志
聖殿不搖,神山豈峙
挺身傲立破風暴

神山之巔
至萬丈幽谷之淵
濟困扶危
庇護凡胎衛眾生
春光易逝,繁花易謝
仰首探暉,迎晨不萎

曦光日昇,黎明破曉
宿命榮光,不容動搖
劫難淬鍊我等意志
聖殿不搖,神山豈峙
挺身傲立破風暴
響徹雲霄間
齊聲高歌吟一首
神曲

Translation

Alyssa Chung

Quality Control

Chung-Kuan Chen / Edward Chiu

CHINESE (CN)

困顿时代
兵临城下无处退
坚定内心
命运加身勇无畏
正义使命,誓要履行
治理凡间,坐镇天庭

旭日将升,黎明将至
命定荣耀,探囊取之
纵使前路,风雨飘摇
辉煌家园,屹立不倒
面对风暴,展露骄傲

上至高山
下至茫茫深海底
救困扶危
为凡人撑起天地
春日飞驰,芳华易逝
正待曙光,普照人世

旭日将升,黎明将至
命定荣耀,探囊取之
纵使前路,风雨飘摇
辉煌家园,屹立不倒
面对风暴,展露骄傲
在白云之上
众神之声,引吭
高唱

Translation

Ma Mofan (Sirius Wolf)

Quality Control

Josh Lee / Wenyue Ouyang / Lin Feiyang / Melanie Chen

